

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

«27» апреля 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.02.02 Сопоставительная германистика

Направление подготовки/специальность 44.03.05 Педагогическое
образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) / специализация Английский язык, Немецкий
язык

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

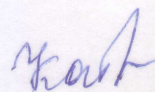
Квалификация: бакалавр

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины «Сопоставительная германистика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки)

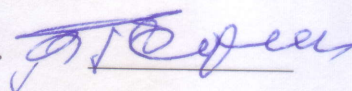
Программу составил(и):

В.В. Катермина, профессор, д.ф.н., профессор



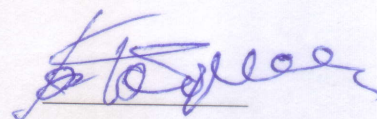
Рабочая программа дисциплины «Сопоставительная германистика» обсуждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 10 «13» марта 2018г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



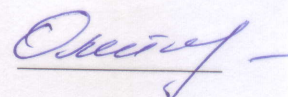
Рабочая программа дисциплины «Сопоставительная германистика» утверждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 10 «13» марта 2018г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Рабочая программа дисциплины «Сопоставительная германистика» утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 11 «02» марта 2018г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии Олейник М.А.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «23» марта 2018г.

Председатель УМК факультета

Канон И.А.



Рецензенты:

Т.М. Грушевская, зав. кафедрой французской филологии, д-р филол. наук, профессор КубГУ

О.А. Калашникова, профессор, канд. пед. наук, доцент, 107 кафедры иностранных языков Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков

1. Цели и задачи освоения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

Целью освоения дисциплины «Сопоставительная германистика» является получения целостного представления о сопоставительной германистике.

Дисциплина представляет собой вариант учебной дисциплины «Сопоставительная германистика», входящий в профиль «Введение в германскую филологию» и открывающий подготовку по названному профилю.

1.2 Задачи дисциплины

- Задачами освоения дисциплины «Сопоставительная германистика» является
- выработать основы филологического мировоззрения;
 - получить общие сведения о германской филологии – ее особенностях, истории, объектах, методологии;
 - овладеть базовыми принципами, логикой и методами научного исследования по германской филологии;
 - научиться применять полученные знания и умения в процессе теоретической и практической деятельности в области германских языков.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом ее конкретной (профильной) области.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сопоставительная германистика» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модуля)».

Данная дисциплина связана с дисциплинами гуманитарного цикла, изучающими человека в разных аспектах.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-5, ПК-4

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-1	готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	основные понятия, составляющие базу современной филологической науки, и ее термины	применять на практике базовые навыки сбора и анализа языковых и литературных фактов	основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологии

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ОПК-5	владением основами профессиональной этики и речевой культуры	основные понятия, составляющие базу современной филологической науки, и ее термины	применять на практике базовые навыки сбора и анализа языковых и литературных фактов	основными методами и приемами исследования и практической работы в области филологии
3	ПК-4	способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов	знать основные документы, регламентирующую научно-исследовательскую деятельность студента-бакалавра; способы организации научной деятельности	уметь выявлять проблему и формулировать тему исследования; работать с различными источниками информации; выявлять объект, предмет, определять цель и задачи исследования	владеть навыком составления текста научного доклада

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет __3__ зач.ед. (108_часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		9	___		
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	48	48			
Занятия лекционного типа	24	24	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары,	24	24	-	-	-

практические занятия)						
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:		55,8	55,8			
<i>Курсовая работа</i>		-	-	-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		26	26	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		18	18	-	-	-
<i>Реферат</i>		4	4	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		7.8	7.8	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	108	108	-	-	-
	в том числе контактная работа	52,2	52,2			
	зач. ед	3	3			

2.2 Структура дисциплины:

Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа (часы)			Самостоятельная работа (часы)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Введение в германистику.	14	4		4	6
2.	Древние германцы и их языки.	10	2		2	6
3.	История германской филологии.	14	4		4	6
4.	Общие особенности германского языкового ареала	14	4		4	6
5.	Основные этапы развития германских языков.	10	2		2	6
6.	Германские языки и их история.	10	2		2	6
7.	Западногерманские языки. Английский язык.	10	2		2	6
8.	Западногерманские языки.	10	2		2	6
9.	Западногерманские языки. Немецкий язык.	11,8	2		2	7.8
	<i>Итого:</i>		24		24	55.8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4

1.	Введение германистику. в	Современные германские языки и их распространение на земном шаре. Теория «германской расы» и ее несостоятельность.	Реферат
2.	Древние германцы и их языки.	История древних германцев. Древнегерманские племена и их языки. История германской письменности.	Реферат
3.	История германской филологии.	Начало изучения германских языков. Возникновение сравнительно-исторического метода. Понятие родства языков и языка-основы. Общеиндоевропейские черты германских языков. Ударение и система фонем. Морфологическая система. Общеиндоевропейская лексика.	Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебных пособий) реферат
4.	Общие особенности германского языкового ареала.	Ударение и система фонем. Основные черты морфологического строя. Общегерманская лексика. Ареальные особенности древнегерманских языков.	Реферат
5.	Основные этапы развития германских языков.	Общие закономерности в развитии племенных языков. Формирование языков народностей. Образование наций и развитие национальных языков. Восточногерманская группа языков. Готский язык.	Реферат
6.	Германские языки и их история.	Скандинавские языки. Древнескандинавские племена. Эпоха викингов. Причины и последствия походов викингов. Классификация скандинавских языков. Исландский язык: общие сведения. История. Литература. Фонетика. Грамматика. Лексика. Фарерский язык. Норвежский язык. История норвежского языка до 19в. Норвежский язык в 19 и 20вв. Датский язык. Фонетика. Грамматика. Шведский язык. Фонетика. Грамматика. Шведский язык в Финляндии.	Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебных пособий) реферат
7.	Западногерманские языки. Английский язык.	Общие сведения и периодизация истории английского языка. Древнеанглийский период. Древнеанглийский язык и его диалекты. Возникновение письменности. Памятники древнеанглийского языка. Среднеанглийский период.	Реферат

		Фонетические изменения. Вокализм. Консонантизм. Лексика. Особенности грамматического строя. Новоанглийский период. Фонетические изменения. Изменения в грамматической системе. Лексика. Распространение английского языка за пределами Великобритании.	
8.	Западногерманские языки.	Фризский язык. Общие сведения. Современное положение. Древнесаксонский язык. Лингвистическая характеристика нижненемецкого. Нидерландский язык. Нидерландский язык в Бельгии. Язык африкаанс. Общие сведения. История. Фонетика. Грамматика.	Реферат
9.	Западногерманские языки. Немецкий язык.	Немецкая народность и ее язык. Периодизация истории немецкого языка. Древневерхненемецкий язык. Причины возникновения письменности на древневерхненемецком языке. Фонетические особенности. Особенности грамматического строя. Лексика и словообразование. Средневерхненемецкий период. Распространение немецкого языка. Восточная колонизация. Особенности языкового развития в средневерхненемецкий период. Нововержненемецкий период. Основные факторы становления национальной языковой нормы. Деятельность грамматистов. Деятельность языковых обществ. Пуризм. Нормализация немецкого литературного произношения. Нормализация немецкой орфографии. Немецкие поселения в иноязычном окружении.	Реферат

2.3.2 Занятия практического типа

Практические занятия – не предусмотрены

2.3.3 Занятия лабораторного типа

№ разд ела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Введение	в Современные германские языки и их	Реферат

	германистику.	распространение на земном шаре. Теория «германской расы» и ее несостоятельность.	
2.	Древние германцы и их языки.	История древних германцев. Древнегерманские племена и их языки. История германской письменности.	Реферат
3.	История германской филологии.	Начало изучения германских языков. Возникновение сравнительно-исторического метода. Понятие родства языков и языка-основы. Общеиндоевропейские черты германских языков. Ударение и система фонем. Морфологическая система. Общеиндоевропейская лексика.	Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебных пособий) реферат
4.	Общие особенности германского языкового ареала.	Ударение и система фонем. Основные черты морфологического строя. Общегерманская лексика. Ареальные особенности древнегерманских языков.	Реферат
5.	Основные этапы развития германских языков.	Общие закономерности в развитии племенных языков. Формирование языков народностей. Образование наций и развитие национальных языков. Восточногерманская группа языков. Готский язык.	Реферат
6.	Германские языки и их история.	Скандинавские языки. Древнескандинавские племена. Эпоха викингов. Причины и последствия походов викингов. Классификация скандинавских языков. Исландский язык: общие сведения. История. Литература. Фонетика. Грамматика. Лексика. Фарерский язык. Норвежский язык. История норвежского языка до 19в. Норвежский язык в 19 и 20вв. Датский язык. Фонетика. Грамматика. Шведский язык. Фонетика. Грамматика. Шведский язык в Финляндии.	Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебных пособий) реферат
7.	Западногерманские языки. Английский язык.	Общие сведения и периодизация истории английского языка. Древнеанглийский период. Древнеанглийский язык и его диалекты. Возникновение письменности. Памятники древнеанглийского языка. Среднеанглийский период. Фонетические изменения. Вокализм. Консонантизм. Лексика. Особенности грамматического строя. Новоанглийский период. Фонетические изменения. Изменения в	Реферат

		грамматической системе. Лексика. Распространение английского языка за пределами Великобритании.	
8.	Западногерманские языки.	Фризский язык. Общие сведения. Современное положение. Древнесаксонский язык. Лингвистическая характеристика нижненемецкого. Нидерландский язык. Нидерландский язык в Бельгии. Язык африкаанс. Общие сведения. История. Фонетика. Грамматика.	Реферат
9.	Западногерманские языки. Немецкий язык.	Немецкая народность и ее язык. Периодизация истории немецкого языка. Древневерхненемецкий язык. Причины возникновения письменности на древневерхненемецком языке. Фонетические особенности. Особенности грамматического строя. Лексика и словообразование. Средневерхненемецкий период. Распространение немецкого языка. Восточная колонизация. Особенности языкового развития в средневерхненемецкий период. Нововержненемецкий период. Основные факторы становления национальной языковой нормы. Деятельность грамматистов. Деятельность языковых обществ. Пуризм. Нормализация немецкого литературного произношения. Нормализация немецкой орфографии. Немецкие поселения в иноязычном окружении.	Реферат

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№ п/п	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.
2.	Реферат	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.
3.	Подготовка к текущему	Методические указания по организации

	контролю	самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.
--	----------	--

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

Темы, разделы	Вид занятия (Л, ПР, ЛЗ)	Используемые интерактивные образовательные технологии)	Количество часов
1. Введение в германистику.	Л №1, ЛЗ №1 (4 часа)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	0.3
		Опрос с использованием наводящих вопросов	0.5
2. Древние германцы и их языки.	Л №2, ЛЗ №2 (4 часа)	Актуализация ключевых понятий занятия	0.3
3. История германской филологии.	Л № 3, ЛЗ №3 (4 часа)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	0.3
		Компьютерная презентация – в соответствии с выбранными темами рефератов. Обсуждение рефератов	0.5
4. Общие особенности германского языкового ареала	Л № 4, ЛЗ №4 (4 часа)	Компьютерная презентация – в соответствии с выбранными темами рефератов. Обсуждение рефератов	0.5
5. Основные этапы развития германских языков.	Л № 5, ЛЗ №5 (4 часа)	Разбор конкретных ситуаций в процессе анализа рефератов	0.5
6. Германские языки и их история.	Л № 6, ЛЗ №6 (4 часа)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	0.3
		Опрос с использованием наводящих вопросов	0.5

7. Западногерманские языки. Английский язык.	Л № 7, ЛЗ №7 (4 часа)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	0.3
		Компьютерная презентация – в соответствии с выбранными темами рефератов. Обсуждение рефератов	0.5
8. Западногерманские языки.	Л № 8, ЛЗ №8 (4 часа)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	0.3
		Компьютерная презентация – в соответствии с выбранными темами рефератов. Обсуждение рефератов	0.5
9. Западногерманские языки. Немецкий язык.	Л № 9, ЛЗ №9 (4 часа)	Компьютерная презентация – в соответствии с выбранными темами рефератов. Беседа- обсуждение	0.5
Итого:			5.8 (29%)

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, межпредметностью, креативностью. На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии, обсуждается актуальность отдельных тем. Практикуются такие технологии, как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Вопросы и задания для самопроверки по некоторым разделам дисциплины:

1. Общественный строй и быт древних германцев. Обычаи, нравы и верования.
2. Краткая история англосаксонских королевств. Образование Англии как единого государства (10 в.).
3. Значение готского языка для германистики.
4. Готская письменность. Памятники письменности. "Серебряный кодекс".
5. Сведения о жизни и деятельности готского епископа Ульфила.
6. Крымские готы.
7. Взаимосвязи между группами языков германского ареала.
8. Язык надписей старшими, младшими, англосаксонскими рунами.

9. Германская мифология (по северогерманским литературным источникам).
10. Памятники древнегерманской литературы. Общий обзор.
11. Языческие памятники, прозаические и поэтические христианские памятники древнеанглийской литературы.
12. Памятники древневерхненемецкой литературы.
13. Древнеисландская литература.
14. Чтение, перевод, лексико-грамматический анализ готских текстов.

ЗАДАНИЯ для самостоятельной работы:

Задание 1.

На карте мира найдите страны, в которых распространены современные германские языки. Попытайтесь назвать не только язык или диалект, но и его функционально-типологический статус.

Задание 2.

Составьте генетический указатель современных германских языков, отметьте близость генетического родства языков, выделите язык – ближайший родственник английского языка, немецкого языка, норвежского и шведского языков и т.д.

Задание 3.

Сопоставьте классификации древних германских языков Плиния Ст. и Ф. Энгельса с традиционной трехчастной классификацией, определите соответствия.

Задание 4.

Составьте карту расселения древних германских языков, отметьте направления расселения готов, франков, англосаксов, фризов, ютов. Выделите места расположения варварских королевств.

Задание 5.

Опишите древнейшие виды германской письменности, примерную датировку, графические характеристики, использование.

Задание 6.

Дайте основные лингвогеографические сведения об английском языке. Рассмотрите диалектную карту Великобритании, дайте описание основных диалектных групп, их соотношение со стандартом.

Задание 7.

Проанализируйте социолингвистические сведения об английском языке. Назовите страны, где английский является государственным языком, вторым государственным. Дайте характеристику креольского языка и пиджин.

Задание 8.

Опишите историю возникновения африкаанс языка. Лингвогеографические и социолингвистические сведения о нем.

Задание 9.

Опишите основные источники готского языка, историю готов, покажите по карте их расселение, причины ассимиляции готского языка. Поясните важность изучения готских источников для истории германских языков.

Задание 10.

Покажите территорию расселения северогерманских племен, историю развития северогерманских языков, причины влияния датского языка на другие языки этой подгруппы. Укажите общие морфологические черты скандинавских языков, отличающие их от иных германских.

Задание 11.

Дайте основные социолингвистические сведения о немецком языке, опишите основные варианты и диалекты, процесс складывания литературных норм немецкого языка.

Задание 12.

Дайте основные лингвогеографические сведения о нидерландском языке, опишите условия развития нидерландского языка в Бельгии.

Задание 13.

Опишите историю создания двух равноправных вариантов норвежского языка, причины такой уникальной языковой ситуации, географическое распределение обоих вариантов.

Задание 14.

Назовите языковые области распространения фризского языка, фарерского языка, идиш, шведского языка.

Задание 15.

Опишите особенности культурно-исторического развития швейцарско-немецкого диалекта и люксембургского языка.

Примерная тематика рефератов:

Длительность исторической традиции различных германских языков.

Функционально-типологический статус языков германской группы.

Исчезнувшие германские языки.

Социолингвистический аспект немецкого языка.

Диалекты и варианты немецкого языка.

Структурно-типологические характеристики идиш.

Контрастивно-типологические сопоставления норвежского, датского и шведского языков.

Историческое развитие исландского языка.

Исторические особенности развития фарерского языка.

Статус швейцарско-немецкого диалекта.

Люксембургский диалект, социолингвистический аспект.

Историческое развитие лансмол и букмол норвежского языка.

Типологические признаки языков германской группы.

Рунические письма.

Литературные памятники древних германцев.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Образец теста, проверяющего остаточные знания студента по курсу «Введение в спецфилологию»

1. Какой из вышеперечисленных языков не относится к западногерманской подгруппе?
а) фризский б) африкаанс в) идиш г) фарерский
2. Какой из вышеперечисленных языков не относится к скандинавской подгруппе германских языков?
а) исландский б) шведский в) финский г) датский
3. Кто дал первую классификацию древнегерманских племен?
а) Тацит б) Плиний Старший в) Ф. Маурер г) Фридрих Энгельс
4. Какие из вышеперечисленных древнегерманских племен не входили в группу ингвеонов?
а) англы б) юты в) лангобарды г) фризы
5. Готическое письмо возникло ...
а) во Франции б) в Германии в) в Италии г) в Англии
6. Сравнительно-исторический метод возник в ...
а) XVII в. б) XIX в. в) XVIII в. г) XX в.
7. Готский алфавит состоял из ...
а) 26 букв б) 25 букв в) 24 букв г) 27 букв
8. Скандинавские языки принято делить на ...

- а) северные и южные б) западные и восточные
9. В каком из вышеперечисленных скандинавских языков возможны как длинные, так и краткие слоги?
- а) в шведском б) в норвежском в) в исландском г) в датском
10. Тоническое ударение характерно для
- а) норвежского и шведского языков б) исландского и датского
в) фарерского и шведского г) норвежского и датского
11. В истории английского языка выделяют
- а) 2 периода б) 4 периода в) 3 периода г) 5 периодов
12. Англо-саксы начинают писать на родном языке, используя латинский алфавит
- а) с VI века б) с VII века в) с VIII века г) с IX века
13. Английский язык является языком
- а) синтетического типа б) аналитического типа

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Современные германские языки и их распространение на земном шаре.
2. Древняя история германцев. Цезарь и Тацит. Великое переселение народов. Меровинги и Каролинги.
3. Германо-скандинавская мифология.
4. Литературное творчество древних германцев.
5. Средневековая немецкая литература.
6. История германской письменности.
7. Общеиндоевропейские черты германских языков.
8. Общие особенности германского языкового ареала.
9. Основные этапы развития германских языков.
10. Восточно-германская группа германских языков.
11. Скандинавские языки.
12. Древневерхненемецкий период.
13. Средневерхненемецкий период.
14. Ранненововерхненемецкий период.
15. Немецкий язык за пределами Германии.
16. Западно-германская подгруппа германских языков.
17. Северо-германская подгруппа германских языков.
18. Скандинавская эпическая литература.
19. Немецкий героический эпос.
20. Миннезанг.
21. Рыцарский роман.
22. Немецкая литература эпохи Возрождения и Реформации.
23. Древнегерманские племена и их диалекты.
24. Аблаут.
25. Первое передвижение согласных.
26. Второе передвижение согласных.
27. Периодизация истории немецкого языка.
28. Преломление.
29. Литературные памятники на древневерхненемецком.
30. Основные факторы становления национальной немецкой языковой нормы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Критерии оценки работы студентов

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он продемонстрировал владение основными методами исследования в лингвистике в рамках современных парадигм; умение изучать не только факты языка, но и культуры с применением новых методик концептуального анализа; умение квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и обобщать результаты научных исследований в области лингвоконцептологии и лингвистики в целом с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта; умения на высоком профессиональном уровне участвовать в подготовке и проведении практических занятий; умения организовывать проведение семинаров, научных дискуссий, конференций (в том числе с использованием сети Интернет).

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не продемонстрировал большую часть из необходимых умений.

Критерии оценки качества реферата преподавателем

Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;

- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);

- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);

- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)

- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);

- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и

достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);

- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу («зачтено»/ «не зачтено»). При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

Красухин К.Г. История английского языка и введение в германскую филологию: Краткий очерк: учебно-методическое пособие. М.: Флинта, 2016. 104 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/91027/#1>

Хроленко А.Т. История филологии. М.: Флинта, 2013. 138 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/44287/#1>

Штайн К.Э. Филология: История. Методология. Современные проблемы. М.: Флинта, 2016. 916 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/83813/#2>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах:

Красухин К.Г. История английского языка и введение в германскую филологию: Краткий очерк: учебно-методическое пособие. М.: Флинта, 2016. 104 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/91027/#1>

Хроленко А.Т. История филологии. М.: Флинта, 2013. 138 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/44287/#1>

Штайн К.Э. Филология: История. Методология. Современные проблемы. М.: Флинта, 2016. 916 с. <https://e.lanbook.com/reader/book/83813/#2>

5.2 Дополнительная литература:

Катермина В.В. Германистика: теория и практика: учеб. пособие. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016. – 107 с.

Иванов, А. В. История германских языков: тесты : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. В. Иванов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 416 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00293-5 <https://biblio-online.ru/viewer/890C9D6B-FCED-47B9-A0A5-5FF08554E780#page/1>

Богородицкий, В. А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В. А. Богородицкий. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 182 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-03418-9. <https://biblio-online.ru/viewer/A4363B94-827A-4A02-A0E8-96F1F5094A25#page/1>

5.3. Периодические издания:

Журнал «Вопросы языкознания»

Журнал «Филологические науки»

Журнал «Русский язык в школе»

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной

Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий на темы «Введение в германистику», «Древние германцы и их языки», «История германской филологии», «Общие особенности германского языкового ареала», «Основные этапы развития германских языков», «Германские языки и их история», «Западногерманские языки. Английский язык», «Западногерманские языки», «Западногерманские языки. Немецкий язык», на которых дается основной систематизированный материал; лабораторных занятий, на которых в виде рефератов, обсуждений, сообщений и презентаций актуализируются знания, полученные студентами в течение прослушивания курса лекций, а также в ходе самостоятельной подготовки к лабораторным занятиям.

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа по дисциплине «Сопоставительная германистика», в ходе которой проверяются знания, полученные в ходе прослушивания лекционного курса и посещения лабораторных занятий.

Формами самостоятельной работы по данной дисциплине служат реферат, сообщения и презентации. Сроки выполнения – в течение курса, а также в конце курса.

Критерии оценки работы студентов освещены в пункте 4.2.

Сообщения и презентации являются средством контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.

Реферат является продуктом самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

Примерная тематика рефератов:

Длительность исторической традиции различных германских языков.

Функционально-типологический статус языков германской группы.

Исчезнувшие германские языки.

Социолингвистический аспект немецкого языка.

Диалекты и варианты немецкого языка.

Структурно-типологические характеристики идиш.

Контрастивно-типологические сопоставления норвежского, датского и шведского языков.

Историческое развитие исландского языка.

Исторические особенности развития фарерского языка.

Статус швейцарско-немецкого диалекта.

Люксембургский диалект, социолингвистический аспект.

Историческое развитие лансмол и букмол норвежского языка.

Типологические признаки языков германской группы.

Рунические письмена.

Литературные памятники древних германцев.

Вопросы и задания для самопроверки по некоторым разделам дисциплины.

1. Общественный строй и быт древних германцев. Обычай, нравы и верования.

2. Краткая история англосаксонских королевств. Образование Англии как единого государства (10 в.).

3. Значение готского языка для германистики.

4. Готская письменность. Памятники письменности. "Серебряный кодекс".

5. Сведения о жизни и деятельности готского епископа Ульфилы.

6. Крымские готы.

7. Взаимосвязи между группами языков германского ареала.

8. Язык надписей старшими, младшими, англосаксонскими рунами.

9. Германская мифология (по северогерманским литературным источникам).

10. Памятники древнегерманской литературы. Общий обзор.

11. Языческие памятники, прозаические и поэтические христианские памятники древнеанглийской литературы.

12. Памятники древневерхненемецкой литературы.

13. Древнеисландская литература.

14. Чтение, перевод, лексико-грамматический анализ готских текстов.

ТЕСТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Сопоставительная германистика»

1. Германские языки относятся к семье ... языков и занимают среди них первое место по числу говорящих на этих языках.

2. В 19 в. филолог-самоучка и поэт Ивар Осен искусственно конструирует на базе норвежских диалектов другую форму литературного языка —

3. Вопрос о языках неотрывен от вопроса о племенах — их носителях и классификации этих племен с исторической точки зрения. Первую классификацию дал

4. Памятники древнегерманской письменности, на основании которых произведена классификация языков, создавались в эпоху, христианизации германцев и распространения среди них латинского письма и латинского алфавита.

5. Самый ценный с лексической точки зрения материал содержат так называемые "варварские правды" — своды ..., записи обычного ... германских народов — вестготов, бургунов, франков, алеманнов и другие.

6. Рунический алфавит германцев, так называемые "... .", имел 24 знака. По первым ... знакам он назывался "футарк", его знаки представляют собой комбинации вертикальных и наклонных линий.

7. Старший рунический ряд претерпел локальные модификации, в результате которых возникло 32-значное письмо и 16-значное — ... (младшие руны).

8. Язык древнейших ... — промежуточное звено между германским языком-основой, формы которого можно лишь реконструировать, и языками древнейших письменных памятников различных германских народов.
9. Западные и северные германцы для записи на своих до той поры практически бесписьменных языках обратились к ... алфавиту, а готы — к ...
10. Дальнейшим развитием ... шрифта в 15 в. была т. наз. "фрактура".
11. В конце 17 в. англичанин ... издает первую сравнительную грамматику некоторых германских языков: готского, англосаксонского, франкско-немецкого.
12. Предпосылка применения ... метода — возможность распада языков, возможность происхождения группы родственных языков из одного источника.
13. Язык, накладывающийся на ..., называют суперстратом.
14. На основании сравнительно-исторического метода выделяют ... индоевропейских языков и языковых групп.
15. Восстановление ... (...) производится на основании сравнения языковых единиц родственных языков (внешняя реконструкция) или разноэтапных фактов одного языка (внутренняя реконструкция).
16. В общеиндоевропейском ударение отличалось двумя особенностями. Первая особенность — повышение голоса (тона) на одном из слогов. Это — тоническое, или музыкальное, ударение в противоположность ..., связанному с силой выдоха.
17. Важнейший общий признак германских языков - динамическое (силовое) ударение на ... (..) слоге.
18. При изучении германского вокализма следует рассматривать как минимум два временных среза: период ... и эпоху раздельного существования германских языков.
19. Аблаут представляет собой спонтанное, т.е. не обусловленное окружением, ...
20. Различают несколько видов перегласовок, но суть их тождественна: это частичное изменение ... под влиянием гласного последующего слога.
21. Закон Вернера — характерная для **германских языков** ... , отмеченная датским лингвистом Карлом Вернером (Karl Verner) в 1875 г.
22. В германских языках существовало два типа склонения ...: сильное и слабое.
23. Satem и Centum – это различные фонетические формы современного немецкого слова "... " в иранском и в латыни.
24. История немецкого языка делится на три основных периода: древневерхненемецкий.; средневерхненемецкий; ...
25. Самые древние письменные памятники древневерхненемецкого языка - ..., т.е. отдельные немецкие слова или словосочетания, объяснявшие трудные для понимания латинские слова и обороты.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Сопоставительная германистика»

8.1 Перечень информационных технологий.

Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Office, Microsoft Windows.

Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: ауд. № 305 – учебная мебель, проектор- 1 шт., экран- 1 шт., интерактивная трибуна- 1 шт., акустическая система
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: ауд. № 350 – учебная мебель; ауд. № 318 – учебная мебель.
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации: ауд. № 358 – учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi; ауд. № 359 – учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы: ауд. № 347 – учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу учебной дисциплины «Сопоставительная германистика»
для направления 44.03.05 – «Педагогическое образование»

Автор-составитель: д.ф.н., профессор кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» В.В. Катермина

Представленная на рецензирование программа включает в себя все основные разделы и подробное описание назначения дисциплины, её роль в подготовке специалиста, связь с другими дисциплинами, логически четко определены цели обучения и умения в различных видах языковой деятельности.

Содержание программы обеспечивает формирование и развитие навыков, ориентированных на углубленное изучение коммуникативной составляющей филологических наук, а также реализацию компетенций, предусмотренных ФГОС. Кроме того, программа способствует культурному, личностному развитию студентов-бакалавров, предусматривает развитие коммуникативной направленности, связанной с познавательной деятельностью, с развитием ценностной ориентации студентов.

Деятельность студентов подробно спланирована в графе самостоятельная внеаудиторная работа и направлена на формирование и развитие учебных умений, целеустремленности, трудолюбия. Автором предложены различные варианты самостоятельной деятельности студентов: чтение аутентичной литературы, подготовка устных сообщений, групповые проекты, разбор языковых ситуаций и т.д.

Особое место в программе уделено контролю знаний и умений студентов. Текущий контроль проводится регулярно путем опросов, написания словарных диктантов, участия студентов в языковых играх, написании тестовых работ, итоговый – после каждого семестра – проводится в форме экзамена/зачёта в объёме требования Государственного образовательного стандарта.

Программа рекомендуется к применению в учебном процессе.

Заместитель начальника КВВАУЛ по учебной и научной работе
полковник В.И. Медведев _____

Профессор 107 кафедры иностранных языков, канд. пед. наук, доцент
О.А. Калашикова _____



РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу учебной дисциплины «Сопоставительная германистика»
для направления 44.03.05 – «Педагогическое образование»

Автор-составитель: д.ф.н., профессор кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» В.В. Катермина

Рецензируемая программа дисциплины «Сопоставительная германистика» предназначена для студентов 5 курса, обучающихся по направлению 44.03.05 – «Педагогическое образование». Учебная программа составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования.

В начале рецензируемой программы сформулированы цели и задачи, а также разделы дисциплины, виды учебной работы, количество отводимых часов. Формы организации занятий и формы текущего контроля представлены в виде таблиц. В разделе «Требования к результатам освоения содержания дисциплины» перечислены общекультурные и общепрофессиональные компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины.

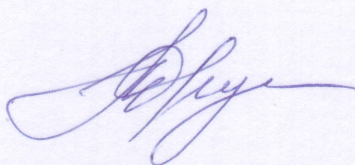
Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины представлено на современном лингвистическом материале, актуальном и интересном для студентов. В процессе обучения предусматривается систематическое повторение изученного материала, что выражается в непрерывном взаимодействии студентов и преподавателя на занятиях. Студенты постоянно участвуют в коммуникативном процессе с учётом актуальной перспективы использования полученных знаний как в профессиональной деятельности, так и в непосредственном общении с носителями языка.

Данная программа предусматривает использование активных и интерактивных форм занятий (творческие и групповые проекты, презентации, оценка и обсуждение результатов самостоятельной работы студентов). В целом, дисциплина способствует формированию и развитию у обучающихся помимо, деловых, языковых, социокультурных, а также гуманитарно-коммуникативных навыков коммуникации.

Таким образом, рецензируемая программа по дисциплине «Сопоставительная германистика» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам, и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания для студентов направления 44.03.05 – «Педагогическое образование».

Рецензент:

Доктор филологических наук,
профессор кафедры
французской кафедры КубГУ



Т.М. Грушевская